

IDS 2: Cat.f. partie II	Annexes IDS I. Articles	Version 20.10.04
----------------------------	----------------------------	---------------------

## IDS I. Articles

Les articles définis et indéfinis qui se trouvent au début d'un titre ou d'un nom de collectivité faisant l'objet d'une entrée dans l'index sont placés entre << ....>>, quelle que soit leur forme grammaticale (déclinaison). Par ex.: 245 \$a <<Der>> Meteor ...

Cette codification permet d'afficher les articles dans l'index, sans pour autant qu'ils ne soient pris en compte pour le tri.

Si l'article se trouvant au début d'un titre ou d'un nom de collectivité fait partie du nom d'une personne ou d'un nom géographique, on ne le met pas entre << ....>>. Il est ainsi pris en compte pour le tri. Par ex.: 245 \$a Le Corbusier in Paris ...

Langue	Articles définis	Articles indéfinis
<b>Allemand</b>	das, dem, den, der, des, die	ein, eine, einem, einen, einer, eines
<b>Anglais</b>	the	a, an
<b>Danois</b>	de, den, det	en, et
<b>Espagnol</b>	el, la, las, lo, los	un, una, unas, unos
<b>Français</b>	l', la le les	un, une
<b>Hongrois</b>	a, az	egy
<b>Italien</b>	gli, i, il, l', la, le, li, lo	un, un', una, uno
<b>Néerlandais</b>	d', de, den, der, des, het, ,s, ,t	een, eene, eener, eens, ene, ,'n
<b>Norvégien</b>	de, den, det	ei, en, et
<b>Portugais</b>	a, as, o, os	um, uma, umas, uns
<b>Suédois</b>	de, den, det	en, ett

En finnois, en latin et dans toutes les langues slaves, il n'y a pas d'articles.

Tiré de: Katalogisierung nach den RAK-WB / Klaus Haller, Hans Popst. – 5. überarb. Aufl. - München : Saur, 1996

Pour d'autres langues, voir la liste établie par la Library of Congress:

<http://www.loc.gov/marc/bibliographic/bdapp-e.html>